

Odcinek nr 3 – Buenos días ¿qué tal?

Słowniczek:

Buenos días - dzień dobry (rano, do godz. 12)

bueno - dobry

día - dzień

Que tal - co tam

que - co

y tú - i Ty

y - i

tú - Ty

también - też

perfecto - perfekcyjnie

todo - wszystko

gracias - dziękuję

mucho - bardzo

muchas gracias - dziękuję bardzo

¡Hola, estudiante, buenos días, Olek!

Hola, Sophia! Ale dlaczego mówisz „buenos días”? Czy nie witamy się „hola”?

Możemy się witać na przeróżne sposoby - do wyboru do koloru! Dzisiaj tak pięknie świeci słońce, że samo mi wyszło „dzień dobry”, czyli „buenos días” ;)

O, czyli „buenos” to dzień, a „días” to dobry?

Hahaha. Całkiem odwrotnie! Hiszpanie mówią najpierw „dobry”, a potem „dzień”. „Bueno” to „dobry”, a „día” to „dzień”.

Ok, ale to dlaczego nie mówią w takim razie „bueno día”, tylko „buenoS díaS”?

Dobre pytanie! „BuenoS” oznacza „dobre”, a „diaS” to „dni”. Hiszpanie to niesamowicie pozytywni ludzie i nie ograniczają się do jednego dnia - dla nich wszystkie dni są dobre!

Ekstra! Czyli jak czegoś jest więcej, to dodają taki ogonek z „s” - wyobrażę sobie, że na końcu takich słów jest mały wąż, który syczy „sssssssss”.

Hahahaha, super!

Czyli jak ostatnio mówiłaś „estudiante” jako uczeń, to „estudiantes” to będą uczniowie, si?

Sí, dokładnie! Brawo! A teraz, estudiante, powiedz, por favor: Dzień dobry!



¡Buenos días!

¡Muy bien, buenos días, Olek! Co tam? ¿Qué tal?

¿Que... jak?

Qué tal! „Que” oznacza „co”. Możesz go też używać, kiedy czegoś nie rozumiesz i chcesz o coś dopytać. Wtedy zapytasz „¿Qué?”, czyli „co?”.

Rozumiem, ale que oznacza „TAL”?

To muy łatwe. „Tal” nic nie znaczy samo w sobie. Tutaj możemy je przetłumaczyć jako „tam”. „Que tal”, czyli „co tam”/”co słycać”. A więc Estudiante, zapytaj, por favor: Co tam?



¿Qué tal?

Muy bien ¿y tú?

„Muy bien” pamiętam z naszej ostatniej rozmowy - to znaczy „bardzo dobrze”! Ale ta reszta... w sumie „y” brzmi zupełnie jak nasze polskie „i”!

Dokładnie, sí! Jak usłyszysz miejscowych mówiących „y”, nie musisz się zastanawiać, o co im chodzi, to po prostu „i”!

Prościzna! Ale słówko „tú” nie znaczy chyba tego samego co polskie „tu”/ „tutaj”, to by nie miało sensu - muy bien i tutaj? Haha.

Masz rację! „Tú”, brzmi jak nasze polskie „tu”/ „tutaj”, ale oznacza „Ty”. Dlatego pytając się ¿y tú?”, mam na myśli „i Ty?”. Estudiante, powiedz, por favor: i Ty?



¿Y tú?

¡Muy bien, también!

Poczekaj, ale jaki znowu „tam pień”?

Hahaha, pewnie masz na myśli „también”? Oznacza ono „również”.

Aaaa, to będę sobie wyobrażał, że jestem na spacerze w lesie i tam stoi sobie pień, czyli widzę tam RÓWNIEŻ pień, a to brzmi jak „tambien”.

Hahahaha, super, widzę, że na spacerach w lesie będziesz myślał tylko o hiszpańskim. :D

Estudiante powiedz, por favor: Również.



También.

Ekstra! Estudiante, a jak powiedziałbyś w takim razie „również bardzo dobrze”?



Muy bien, también.

¡Perfecto!

Hmmm, czy mówisz teraz coś o zespole „Perfekt”? :D

Hahaha, prawie. „Perfecto”, czyli perfekcyjnie albo coś w stylu „ekstra”, „idealnie”. Jeśli znudzisz się już „muy bien”, „perfecto” perfekcyjnie się nada do podmiany. Y teraz estudiante, powiedz, por favor: Perfekcyjnie.



Perfecto.

¡Todo muy bien!

Todo bardzo dobrze?

Sí, „todo”, czyli „wszystko”. Stąd „todo muy bien” to „wszystko bardzo dobrze”

Dla mnie to brzmi, jak taki ptak „dodo”. Będę sobie wyobrażał, że mam pokój pełen takich ptaszków, kiedy chcę powiedzieć „wszystko”.

Hahaha, Olek, zadziwiasz mnie swoją wyobraźnią!

Co poradzę, jestem „perfecto”. ;)

Hahaha, bez wątpienia. :p Y więc estudiante, powiedz, por favor: Wszystko.



Todo.

Kurczę, rozmawiamy o zwierzętach i przypomniało mi się, że nie nakarmiłam mojego kota przed wyjściem, a nie będzie mnie w domu do wieczora...

Ach, nie martw się, podjadę do Ciebie i go nakarmię, nie ma sprawy!

Naprawdę? Ratujesz mnie, gracias!

Hmm, to brzmi, jakbyś mówiła „grasz Jas”, tylko sepleniąc, takie „gras... jas”, ale chyba nie to chciałaś powiedzieć... :D

Hahaha. Nie, rzeczywiście nie to miałam na myśli! „Gracias” to „dziękuję”. Estudiante, powiedz, por favor: dziękuję.



Gracias.

Ok, to będę sobie wyobrażał tego grającego Jasia, który wszystkim dziękuję za przybycie na koncert.

Muy bien! W takim przypadku on na pewno będzie chciał BARDZO podziękować swojej publiczności y powie wtedy - muchas gracias!

Ale co „mu czas”...?

„Muchas” znaczy dosłownie „wiele”, ale w tym przypadku jest bliższe do „bardzo”, stąd „muchas gracias” to dosłownie „wiele podziękowań”, a na nasze...

A na nasze prosto i zwyczajnie - dziękuję bardzo!

Dokładnie!

„Muchas” to trochę jakby ktoś muczał, np. taka krowa na łące, która muczy z wielkim zaangażowaniem „muuuuuchas graaaaacias”

Hahahah, perfecto! Estudiante, powiedz, por favor: Dziękuję bardzo!



¡Muchas gracias!

¡De nada! To co, lecimy? Bo mój biedny kot już czeka na karmę, a ja się znowu rozgadałam. Hahah.

Estudiante, pamiętaj, że pod tym nagraniem znajdziesz krótki quiz, z którym powtórzysz dzisiejszy materiał. Dobrej zabawy!

Muchas gracias, paaaa!